

EUROPÄISCHE  
WIRTSCHAFTS  
GEMEINSCHAFT

KOMMISSION



COMMUNAUTÉ  
ÉCONOMIQUE  
EUROPÉENNE

COMMISSION

**SCHAUBILDER UND KURZKOMMENTARE  
ZUR KONJUNKTUR IN DER  
GEMEINSCHAFT**

**GRAPHIQUES ET NOTES RAPIDES  
SUR LA CONJONCTURE  
DANS LA COMMUNAUTÉ**

**3**

MÄRZ

1960

MARS

FARBEN

COULEURS

B. R. Deutschland  
Belgien  
Frankreich  
Italien  
Luxemburg  
Niederlande  
Gemeinschaft



R. F. d'Allemagne  
Belgique  
France  
Italie  
Luxembourg  
Pays-Bas  
Communauté

QUELLEN

SOURCES

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften.  
Nationale Statistische Ämter,  
Ministerien und Konjunkturdienste.  
Im weiteren Verlauf der Arbeiten des Statistischen  
Amtes können die veröffentlichten Angaben Änderun-  
gen unterliegen.

Office Statistique des Communautés européennes.  
Services nationaux de Statistiques,  
Services de Conjoncture et Ministères.  
Les données publiées sont susceptibles de modifica-  
tions en raison des travaux en cours à l'Office  
Statistique des Communautés.

REIHENFOLGE

PÉRIODICITÉ

Die Schaubilder der Gruppe A liegen fest, sind also  
in jeder Ausgabe enthalten.  
Die anderen Schaubilder sind variabel und jeweils  
in folgenden Ausgaben zu finden :

Les graphiques du groupe A sont fixes et paraissent  
dans chaque édition.  
Les autres graphiques sont variables et se trouvent  
respectivement dans les éditions suivantes :

**Januar, April, Juli, Oktober**

- B 1 Ausfuhren
- B 2 Handel zwischen den Mitgliedsländern
- B 3 Diskontsätze und Tagesgeldsätze
- B 4 Kurzfristige Kredite an Wirtschaft und Private
- B 5 Gold- und Devisenreserven

**Janvier, Avril, Juillet, Octobre**

- B 1 Exportations
- B 2 Echanges intra-communautaires
- B 3 Taux d'escompte et de l'argent au jour le jour
- B 4 Crédits à court terme aux entreprises et aux particuliers
- B 5 Réserves d'or et de devises

**Februar, Mai, August, November**

- C 1 Einfuhren
- C 2 Austauschrelationen
- C 3 Grosshandelspreise
- C 4 Einzelhandelsumsätze
- C 5 Löhne

**Février, Mai, Août, Novembre**

- C 1 Importations
- C 2 Termes de l'échange
- C 3 Prix de gros
- C 4 Ventes au détail
- C 5 Salaires

**März, Juni, September, Dezember**

- D 1 Produktion der Metall verarbeitenden Industrie
- D 2 Wohnungsbaugenehmigungen
- D 3 Elektrizitätsverbrauch
- D 4 Aktienkurse
- D 5 Kapitalmarktsätze

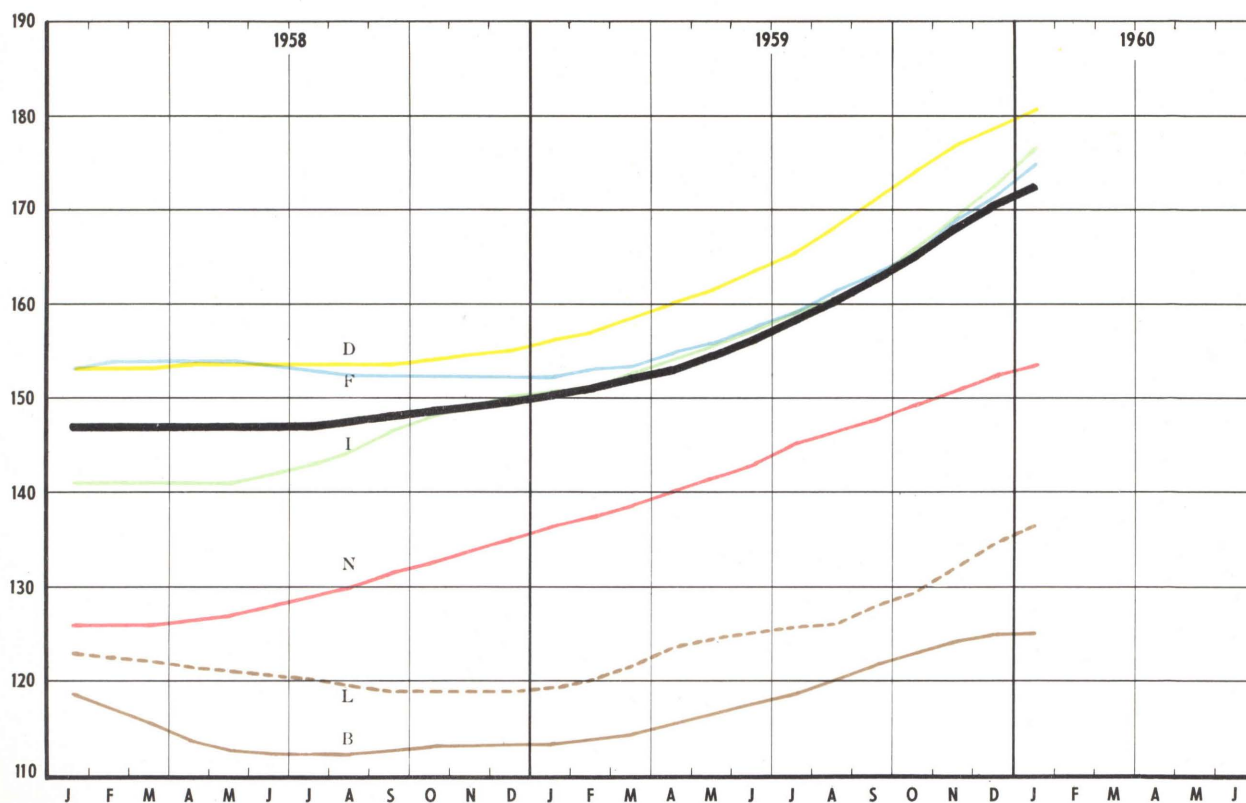
**Mars, Juin, Septembre, Décembre**

- D 1 Production de l'industrie transformatrice des métaux
- D 2 Autorisations de construire
- D 3 Consommation d'électricité
- D 4 Cours des actions
- D 5 Taux d'intérêt à long terme

## INDUSTRIELLE PRODUKTION

## PRODUCTION INDUSTRIELLE

1953 = 100



**BEMERKUNGEN :** Die Kurven sind auf der Basis von Indices erstellt, die durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften von saison- und zufallsbedingten Schwankungen bereinigt worden sind. — Ohne Bau, Nahrungs- und Genussmittelindustrie.

**REMARQUES :** Les courbes ont été établies sur la base des indices corrigés des variations saisonnières et accidentelles, par l'Office statistique des Communautés européennes. — Non compris construction, industries alimentaires, boissons et tabac.

Des Index der industriellen Produktion verzeichnete auch zu Beginn des Jahres 1960 eine ebenso hohe Zuwachsrate wie in der zweiten Hälfte des Vorjahres. In den einzelnen Branchen setzten sich die bisherigen Entwicklungstendenzen fort: sehr starke Expansion in der Eisen- und Stahlindustrie, im Maschinenbau und in der chemischen Industrie, fühlbare Zunahme der Produktion von Konsumgütern — deren Lager in bestimmten Bereichen wieder aufgefüllt werden — und nach wie vor eine Schwäche im Schiffbau und Steinkohlenbergbau. Der ungewöhnlich schnelle Produktionsanstieg, der die letzten Monate kennzeichnete, dürfte sich im zweiten Vierteljahr aber etwas verlangsamten. Das Wachstum der gesamten Industrieproduktion wird im übrigen weniger ausgeprägt sein als dies der Index erscheinen lässt, der weder das Baugewerbe noch die Nahrungsmittelindustrie umfasst, deren Expansion schwächer sein dürfte als die der übrigen Industriezweige.

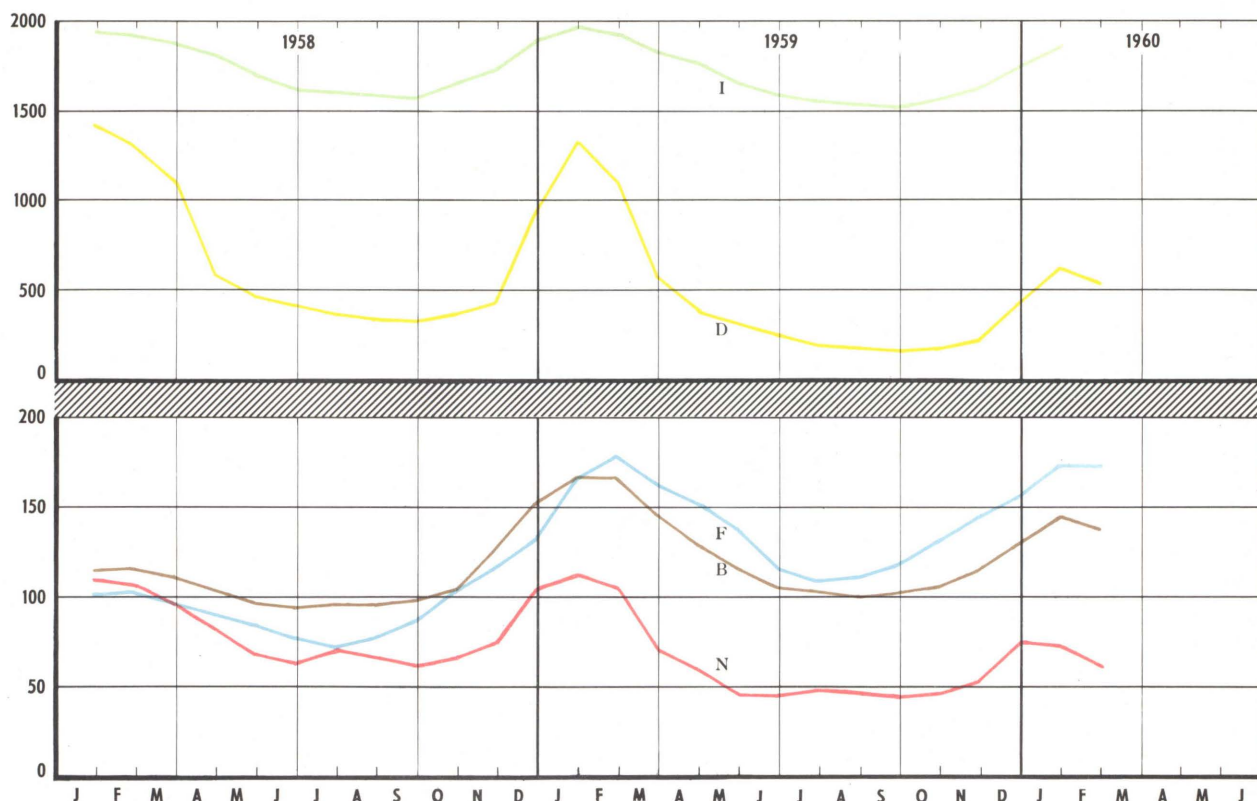
L'indice de la production industrielle a continué de marquer, au début de 1960, un taux de progression aussi élevé que celui enregistré dans la seconde moitié de l'année précédente. Les tendances constatées dans les différents secteurs restent également les mêmes: très forte expansion de la sidérurgie, de la construction mécanique et de l'industrie chimique, développement sensible de la production de biens de consommation — dont les stocks semblent cependant reconstitués dans certains secteurs — et situation toujours déprimée dans la construction navale et dans les charbonnages. Le rythme exceptionnel d'accroissement de la production, qui a ainsi caractérisé ces derniers mois, marquera sans doute un certain ralentissement durant le second trimestre. Le progrès de la production industrielle totale sera, par ailleurs, moins accusé que ne le fait apparaître l'indice, celui-ci ne comprenant pas la construction ni les industries alimentaires, dont l'expansion sera plus modérée que celle des autres secteurs.

## ZAHL DER ARBEITSLOSEN

Monatsende (in Tausend)

## NOMBRE DE CHÔMEURS

à fin de mois (en milliers)



**BEMERKUNGEN :** Vollarbeitslose, d.h. ohne Kurzarbeiter.  
 — B. R. Deutschland : ab Juli 1959 einschliesslich Saargebiet.  
 — Belgien : Tagesdurchschnitt des Monats. — Frankreich : Zahl der Stellungsuchenden. — Italien : nur die eingeschriebenen Arbeitslosen. — Luxemburg : keine Arbeitslosen.

**REMARQUES :** Chômeurs complets, à l'exclusion du chômage partiel. — R. F. d'Allemagne : Sarre incluse à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1959. — Belgique : moyenne journalière au cours du mois. — France : demandes d'emploi non satisfaites. — Italie : chômeurs enregistrés uniquement. — Luxembourg : chômage inexistant.

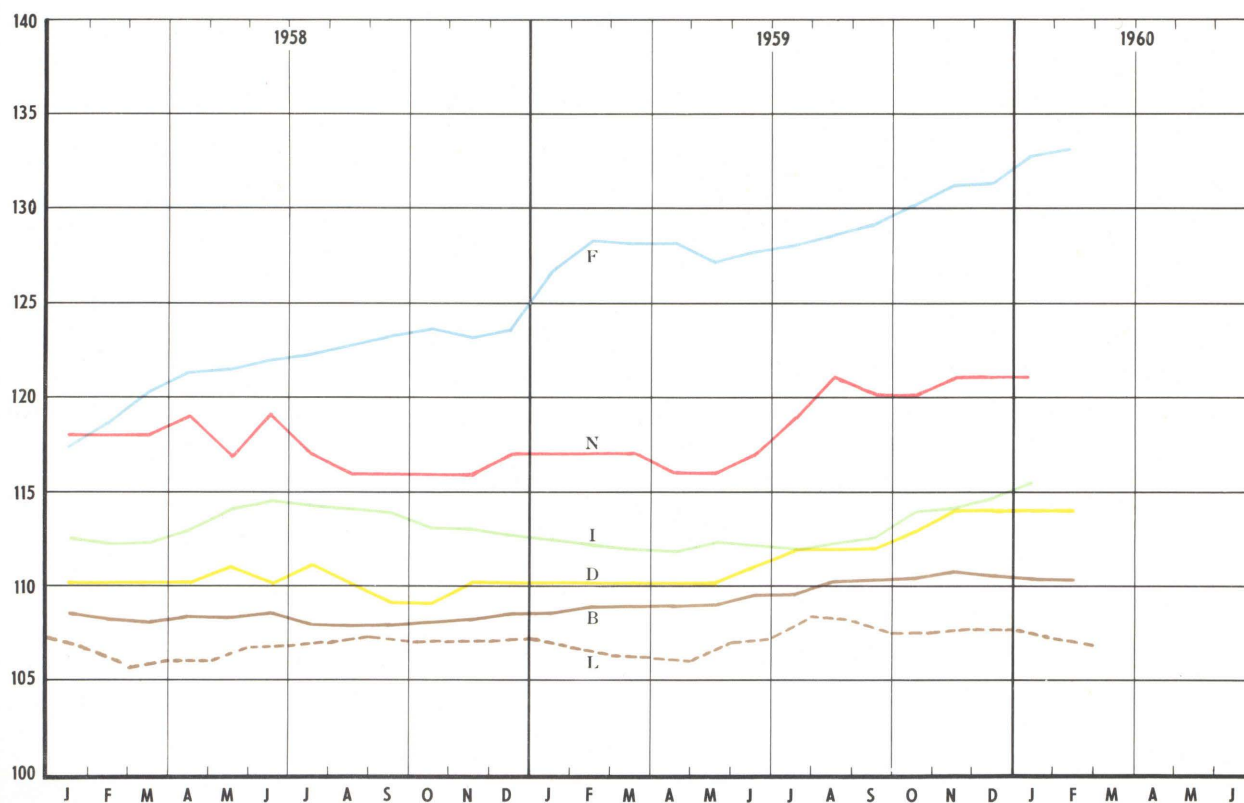
Mit dem Aufschwung der Wirtschaftstätigkeit im Frühjahr ergibt sich in mehreren Ländern der Gemeinschaft die Gefahr erhöhter Spannungen auf dem Arbeitsmarkt. In der B. R. Deutschland war die Zahl der Arbeitslosen bereits im Februar mit rund 500.000 um die Hälfte geringer als in der entsprechenden Vorjahrsperiode. In den Niederlanden erreichte sie schon jetzt den Stand, den man erst für die Monate der Produktionsspitze im Herbst 1960 erwartet hatte. In Belgien, wo die Zahl der Arbeitslosen immer noch 130.000 Personen beträgt, dürfte sie im Verlauf des Jahres um etwa 1 % der zivilen Arbeitskräfte zurückgehen. Selbst in den Ländern, in denen — wie in Frankreich — die Lage auf dem Arbeitsmarkt gegenwärtig nicht angespannt ist, könnte die Fortdauer der Expansion in gewissen Zweigen zu einem Arbeitskräftemangel führen. Zwar tendiert die Beschäftigtenzahl in anderen Bereichen — namentlich im Steinkohlenbergbau — in der Gemeinschaft insgesamt nach unten, doch stehen der beruflichen und geographischen Mobilität der Arbeiter noch immer Schwierigkeiten entgegen.

Avec la reprise de l'activité au printemps, les tensions sur le marché de l'emploi de plusieurs pays membres risquent de devenir plus sensibles. Dans la R. F. d'Allemagne, le nombre de chômeurs, déjà revenu, en février, à environ 500.000, est inférieur de moitié à celui de la période correspondante de l'année précédente ; aux Pays-Bas, il est dès maintenant tombé au niveau le plus bas que l'on prévoyait pour les mois de pleine activité de 1960. S'il s'élève encore, en Belgique, à près de 130.000 unités, il devrait marquer, en cours d'année, une réduction estimée à 1 % de la main-d'œuvre civile. Même dans les pays, comme la France, où le marché de l'emploi n'est actuellement pas tendu, la poursuite de l'expansion risque de faire apparaître des pénuries de main-d'œuvre dans certains secteurs. Sans doute, les effectifs occupés en d'autres secteurs, notamment les charbonnages, tendront-ils à diminuer dans l'ensemble de la Communauté. Mais de nombreuses difficultés s'opposent encore à la mobilité professionnelle et géographique des travailleurs.

## VERBRAUCHERPREISE

## PRIX À LA CONSOMMATION

1953 = 100



BEMERKUNGEN : B. R. Deutschland : mittlere Verbrauchergruppe. — Belgien : Einzelhandels- und Dienstleistungspreise. — Niederlande : Lebenshaltungskosten für Arbeiter und Angestellte. — Bei einem Vergleich der französischen Kurve mit denen der anderen Länder müssen die Wechselkursänderungen von 1957 und Dezember 1958 berücksichtigt werden.

REMARQUES : R. F. d'Allemagne : coût de la vie pour consommateurs moyens. — Belgique : prix de détail et des services. — Pays-Bas : coût de la vie pour travailleurs manuels et employés. — Une comparaison entre la courbe de la France et celles des autres pays doit tenir compte des modifications des taux de change intervenues en 1957 et en décembre 1958.

Im Februar tendierten die Verbraucherpreise in den meisten Mitgliedsländern leicht nach unten, da sich insbesondere verschiedene Nahrungsmittel verbilligten. In Frankreich hat sich allerdings der deutliche Rückgang der Grosshandelspreise für landwirtschaftliche Erzeugnisse noch nicht im Index der Lebenshaltungskosten niedergeschlagen. Dieser wird vielmehr weiterhin von der Erhöhung der Arztkosten, der Mieten und der Wassertarife hochgehalten. Auch in anderen Mitgliedsländern zeigte sich eine Verteuerung der Dienstleistungen, die sich in den kommenden Monaten fortsetzen dürfte. Dies gilt besonders für die Niederlande, wo die Mieterhöhungen und die Streichung der Milchpreissubventionen ab 1. April die Lebenshaltungskosten beeinflussen werden. Diese Verteuerung dürfte kaum von einem kompensierenden Preisrückgang für industrielle Produkte begleitet sein, der selbst in der zweiten Hälfte des Vorjahres nicht eingetreten war, in einer Zeit, in der immerhin die Verkäufermärkte sich noch nicht so stark durchgesetzt hatten.

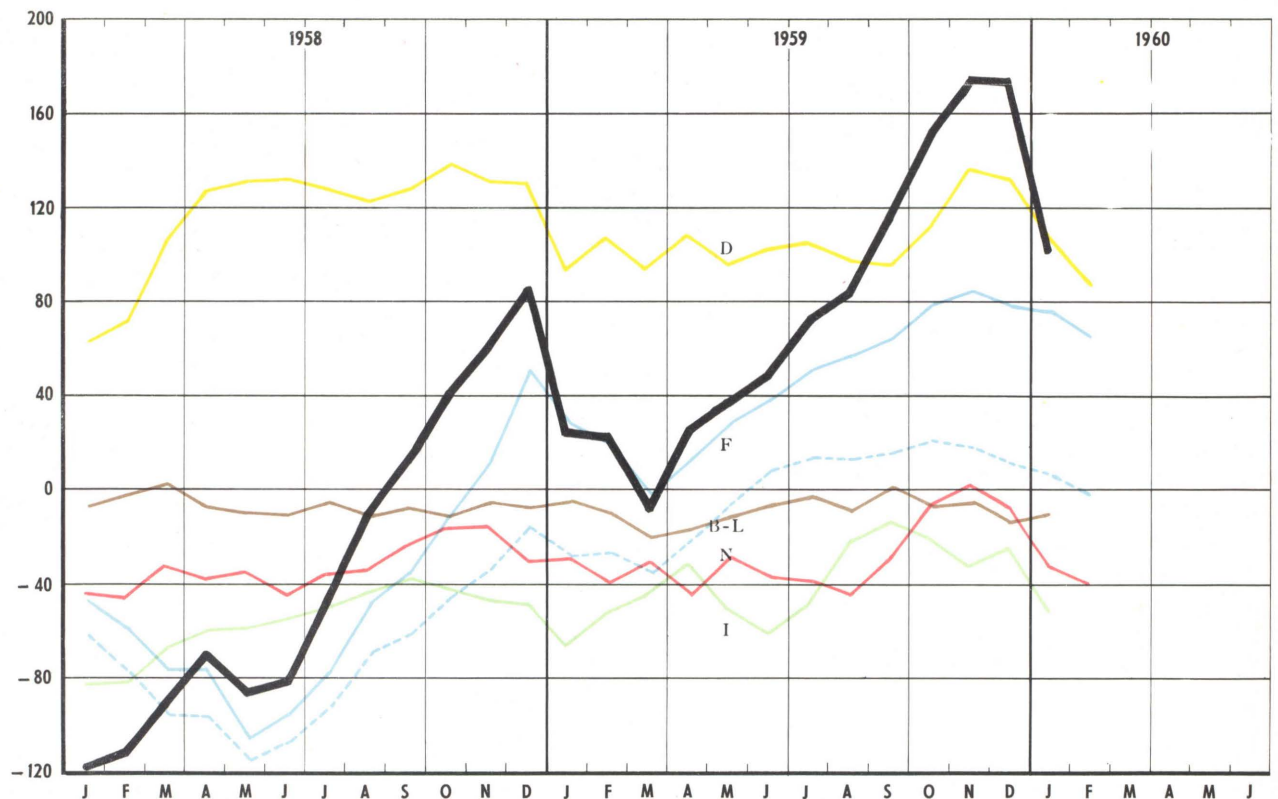
En février, les indices des prix à la consommation ont marqué, dans la plupart des pays membres, une légère tendance à la baisse résultant surtout de la diminution des prix de plusieurs produits alimentaires. Le repli sensible de l'indice des prix de gros de ces derniers ne s'est cependant pas encore reflété, en France, dans l'indice des prix à la consommation, qui continue d'accuser le relèvement des tarifs des soins médicaux et des loyers, et du prix de l'eau. Un renchérissement des services a également été observé dans d'autres pays membres et se poursuivra durant les prochains mois, notamment aux Pays-Bas, où le coût de la vie se trouvera affecté, à partir du 1<sup>er</sup> avril, par l'augmentation des loyers et la suppression de la subvention du prix du lait. Ce renchérissement ne paraît pas devoir s'accompagner d'une baisse correspondante des prix des produits industriels, qui ne s'est pas manifestée dans la seconde moitié de l'année précédente, à une époque où le marché apparaissait cependant, moins qu'aujourd'hui, comme un marché de vendeurs.

## HANDELSBILANZ

(in Millionen Dollar)

## BALANCE COMMERCIALE

(en millions de dollars)



**BEMERKUNGEN :** Gleitende Dreimonatsdurchschnitte. — Ausfuhr fob, Einfuhr cif ; ohne Währungsgold. — Umrechnung zum offiziellen Wechselkurs ; für Frankreich neuer Kurs ab Dezember 1958. — B. R. Deutschland : Am 1. Januar 1959 einschliesslich Einfuhr von Rüstungsgütern. — Frankreich : die gestrichelte Kurve stellt den Saldo der Handelsbilanz nur mit dem Devisenausland dar, die durchgezogene Kurve den Saldo der Bilanz des gesamten Aussenhandels. — Belgien und Luxemburg : gemeinsame Kurve. — Gemeinschaft : Saldo der Handelsbilanz mit den dritten Ländern.

Der Aussenhandel der Mitgliedsländer spiegelt deutlich die konjunkturelle Entwicklung in der Gemeinschaft wider, wenn sich auch in den ersten Monaten dieses Jahres die üblichen Saisonschwankungen zeigten. Bei Aussenhandelsumsätzen, die um fast 30 % höher liegen als vor Jahresfrist, wachsen nunmehr die Einfuhren der Mitgliedsländer rascher als die Ausfuhren. Im Gegensatz zum Jahre 1959 entfällt die Einfuhrzunahme zum grossen Teil auf Rohstoffe und Halbwaren. Diese Erscheinung trifft für alle Mitgliedsländer zu — auch für Frankreich und Italien, wo sich die Besserung der Konjunkturlage erst während der letzten Monate des Jahres 1959 in vermehrten Bezügen aus dem Ausland niederschlug. Der Überschuss der Handelsbilanz der Gemeinschaft ging daher, obwohl die Exporte ihr hohes Niveau hielten und in Frankreich und Belgien nicht einmal die zu Jahresbeginn übliche Abschwächung eintrat, in den ersten Monaten des Jahres 1960 stärker als im vorangegangenen Jahr zurück.

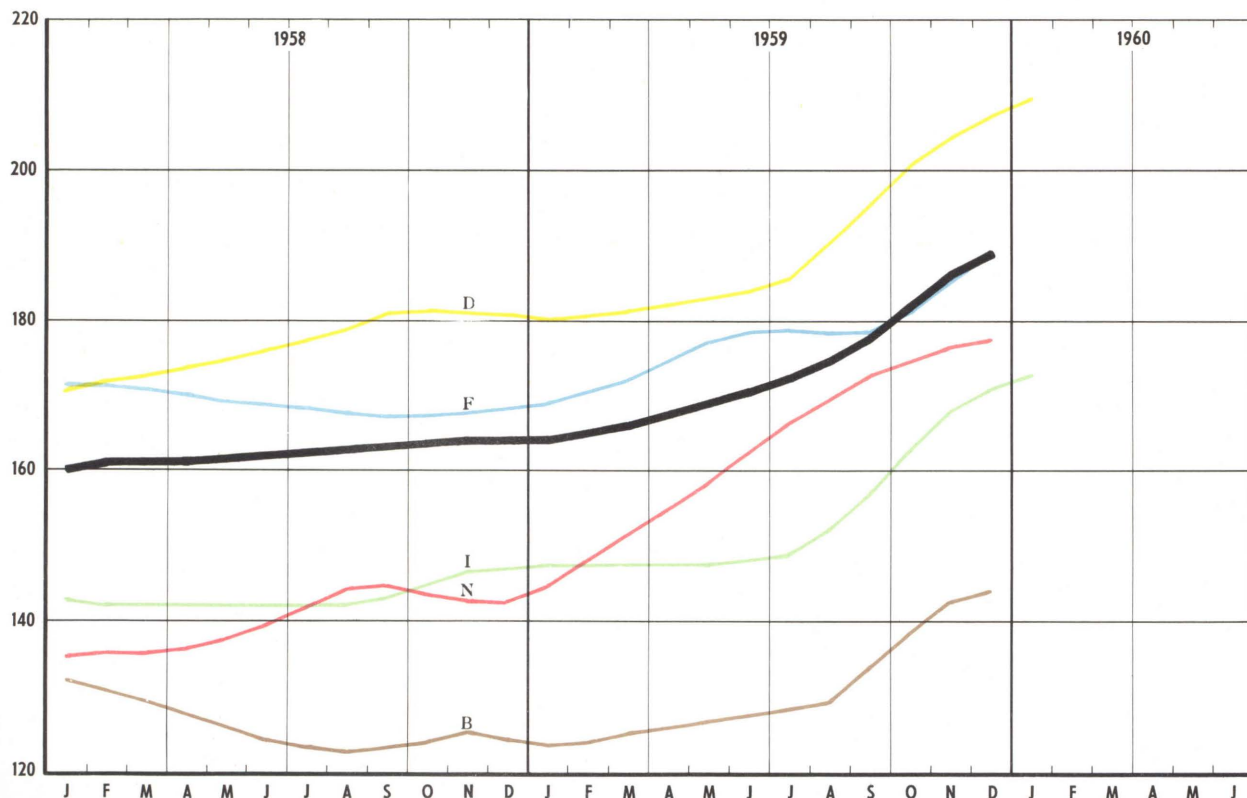
**REMARQUES :** Moyenne mobile sur trois mois. — Exportations f.o.b., importations c.a.f. ; or monétaire exclu. — Conversion sur la base des taux de change officiels ; pour la France, nouveau taux à partir de décembre 1958. — R. F. d'Allemagne : y compris, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959, les importations de matériel militaire. — France : la courbe en trait continu représente la balance totale, celle en pointillé, la balance avec l'étranger seulement. — Belgique et Luxembourg : courbe unique. — Communauté : solde de la balance commerciale avec les pays tiers.

Le commerce extérieur des pays membres reflète assez nettement l'évolution de la conjoncture dans la Communauté, compte tenu des fluctuations saisonnières des premiers mois de l'année. Si la valeur globale du commerce extérieur des pays membres est supérieure de près de 30 % à celle des premiers mois de 1959, les importations s'accroissent maintenant plus rapidement que les exportations, et, contrairement à 1959, cet accroissement porte, dans une large mesure, sur les matières premières et les demi-produits. Cette évolution des importations s'affirme dans tous les pays membres, y compris la France et l'Italie, où l'amélioration conjoncturelle n'a fait sentir ses effets sur les achats à l'étranger que dans les tout derniers mois de 1959. Ainsi, bien que les exportations soient restées très élevées et qu'elles n'aient même pas accusé, en France et en UEBl, de fléchissement saisonnier au début de l'année, l'excédent de la balance commerciale de la Communauté a marqué, durant les deux premiers mois de 1960, une diminution plus prononcée que l'année précédente.

## PRODUKTION DER METALL- VERARBEITENDEN INDUSTRIE

## PRODUCTION DE L'INDUSTRIE TRANSFORMATRICE DES MÉTAUX

1953 = 100



**BEMERKUNGEN :** Die Kurven sind auf der Basis von Indizes erstellt, die durch das Gemeinsame Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften von saison- und zufallsbedingten Schwankungen bereinigt worden sind.

**REMARQUES :** Les courbes ont été établies sur la base des indices corrigés des variations saisonnières et accidentelles par l'Office commun de la Statistique des Communautés européennes.

Das Wachstum der Produktion der Metall verarbeitenden Industrie hat sich im Verlauf der letzten Monate deutlich verstärkt, da vor allem im Maschinenbau und in der elektrotechnischen Industrie eine spürbare Besserung eintrat. Die Auslandsnachfrage nimmt weiterhin zu und innerhalb der Gemeinschaft wird die Nachfrage von der Ausweitung der Investitionsprogramme und ihrer beschleunigten Durchführung stimuliert: Die Knappheit an Arbeitskräften bedingt Rationalisierungsinvestitionen und die zunehmende Erschöpfung der Reserven an technischen Produktionskapazitäten erfordert Erweiterungsinvestitionen. Die verstärkte Investitionstätigkeit hat ebenfalls die Produktion von Nutzkraftwagen angeregt. Hingegen zeigt sich im Schiffbau noch keine Erholung, da die steigende Nachfrage nach Transportraum bisher nur zu einer Wiederinbetriebnahme stillgelegter Schiffe führte. In den kommenden Monaten dürfte die Produktion der Metall verarbeitenden Industrie weiterhin schneller ansteigen als die industrielle Gesamtproduktion.

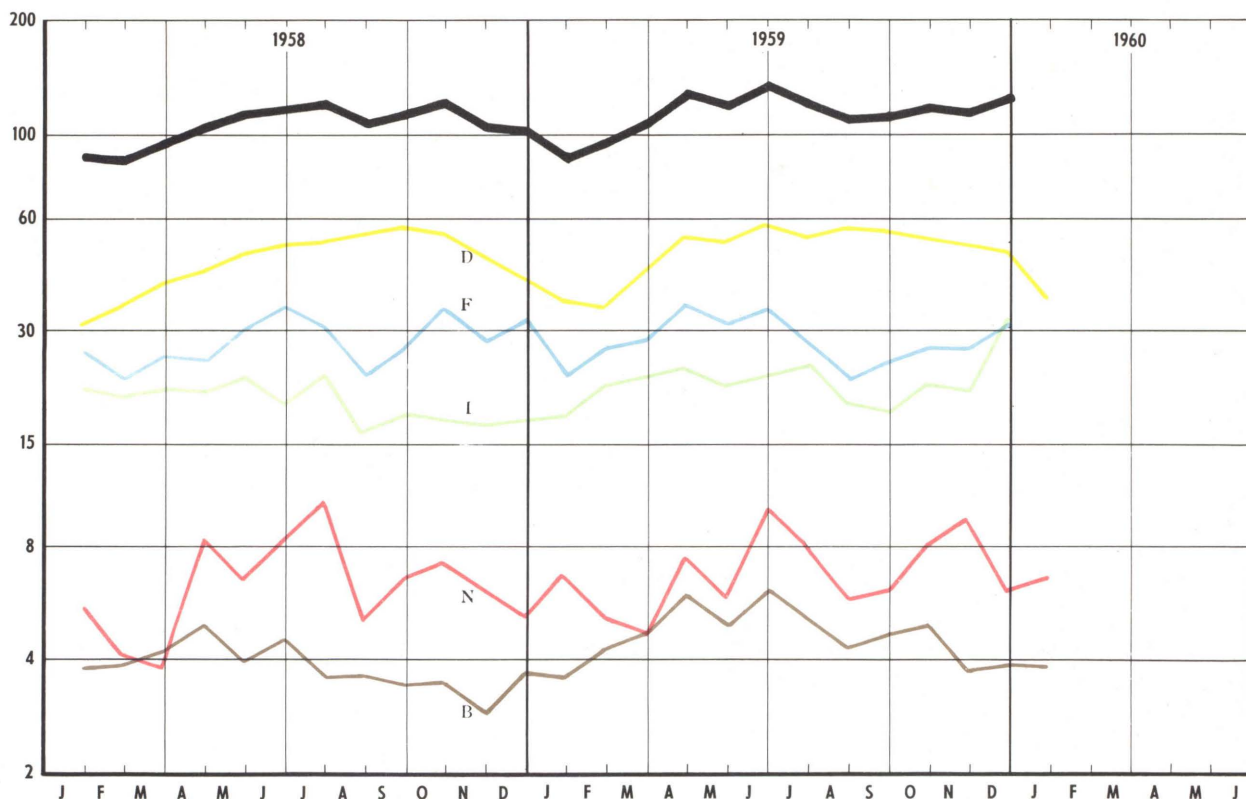
La croissance de la production de l'industrie transformatrice des métaux s'est nettement accentuée au cours des derniers mois, en raison surtout de l'amélioration intervenue dans la construction mécanique et électrique. La demande extérieure continue de s'accroître et, à l'intérieur de la Communauté, les programmes d'investissements ont été étendus et leur réalisation accélérée: les pénuries de main-d'œuvre imposent des investissements de rationalisation, tandis que l'amenuisement des réserves de capacités requiert des investissements d'extension. Cet élargissement des programmes d'équipement a également stimulé l'activité de la construction de véhicules utilitaires. La construction navale, par contre, reste déprimée, l'amélioration de la demande de transports maritimes n'entraînant, jusqu'à présent, que la remise en service de navires désarmés. Au cours des prochains mois, la production de l'industrie transformatrice des métaux continuera d'augmenter plus vite que l'ensemble de la production industrielle.

## WOHNUNGSBAU- GENEHMIGUNGEN

(in Tausend)

## AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

(en milliers)



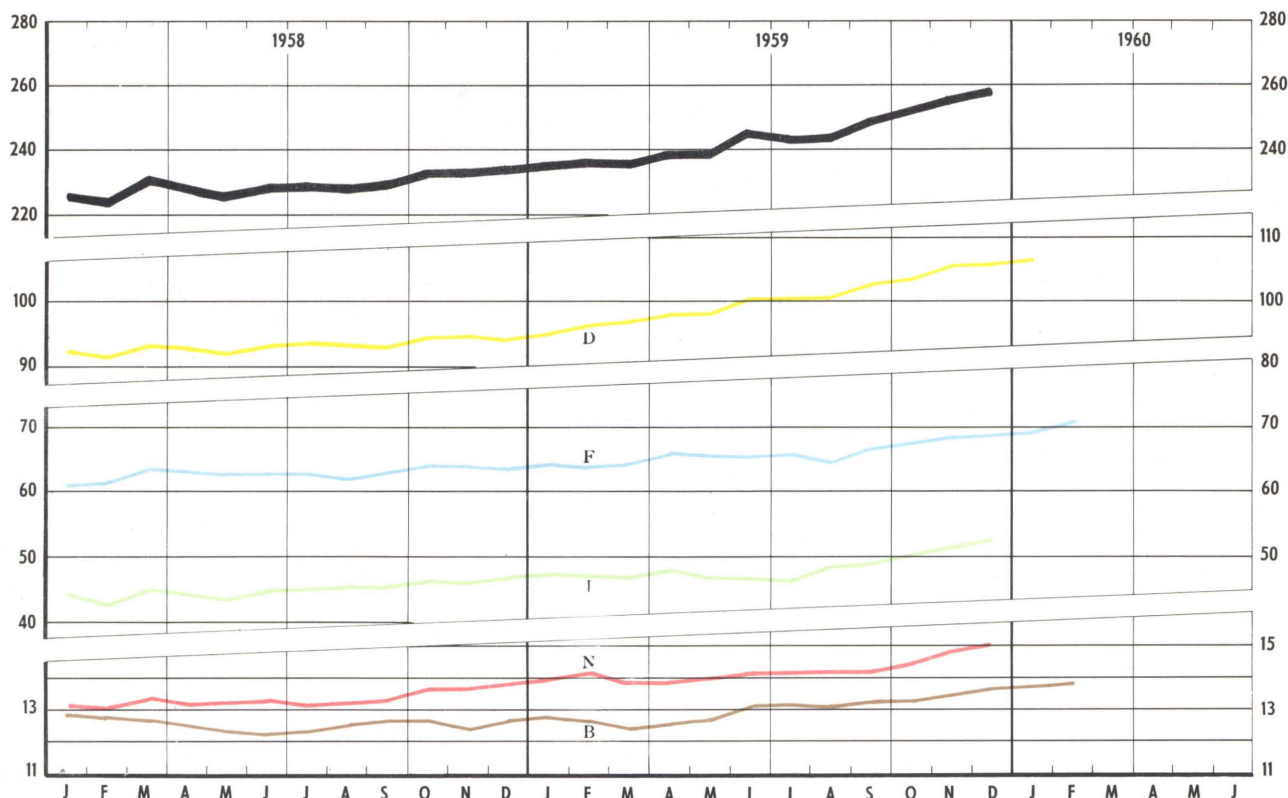
**BEMERKUNGEN :** Zahl der für den Bau von Wohnungen erteilten Genehmigungen, also ohne Genehmigungen für industriell-gewerbliche und Verwaltungsbauten.

**REMARQUES :** Nombre de logements dont la construction a été autorisée, à l'exclusion des bâtiments industriels, commerciaux et administratifs.

Die Bautätigkeit, die im ersten Vierteljahr 1959 durch Massnahmen der öffentlichen Hand ange-regt worden war, stützt sich zu Beginn des Jahres 1960 stärker auf die zunehmende Nachfrage der Privaten und der Wirtschaft. In der B. R. Deutschland wird in den kommenden Monaten hauptsächlich die Bautätigkeit der Industrie und des Handels steigen. Der öffentliche Bau hingegen steht im Zeichen einer grösseren Zurück-haltung in der Auftragsvergabe und in der Gewäh-rung von Wohnungsbausubventionen. Überdies wirkt die restriktive Kreditpolitik hemmend auf den Wohnungsbau. Auch in Frankreich, wo der öffentlich geförderte Wohnungsbau im Jahre 1959 einen Expansionsfaktor darstellte, liegt die Zahl der Wohnungsbaugenehmigungen unter Vorjahrs-niveau; allerdings sehen die Investitionspro-gramme der Unternehmer vermehrte Industrie-bauten vor. In den übrigen Mitgliedsländern gehen von den industriellen Bauinvestitionen ebenfalls expansive Einflüsse auf die gesamte Bautätigkeit aus.

Le développement de l'activité dans la construc-tion, qui, au premier semestre de 1959, avait été stimulé par l'action des pouvoirs publics, tient, au début de 1960, à l'expansion de la demande du secteur privé. Dans la R. F. d'Allemagne, il sera dû principalement, au cours des prochains mois, à la mise en chantier de nouveaux bâtiments industriels et commerciaux. Les administrations sont, en effet, incitées à une plus grande cir-conspexion dans la passation des marchés de travaux publics et dans l'octroi de subventions à la construc-tion de logements, dont la demande sera, par ailleurs, freinée par le relèvement des taux d'inté-rêt et les restrictions de crédit. De même, en France, où la construction d'H. L. M. avait joué un rôle moteur en 1959, le nombre de permis de construire, pour les logements, est en diminution par rapport à l'année précédente, mais les pro-grammes d'investissement des entreprises pré-voient la construction de nouveaux bâtiments industriels. Dans les autres pays membres, la reprise de la construction de bâtiments industriels renforce la progression de l'activité qui se pour-suit dans les autres branches de la construction,



ELEKTRIZITÄTS-  
VERBRAUCHCONSOMMATION  
D'ÉLECTRICITÉ

Quelle - Source :

« Union internationale des producteurs et distributeurs d'énergie électrique »

**BEMERKUNGEN :** Gesamter Verbrauch netto in TWh pro Jahr. — Ausser bei Italien, ohne Energieverbrauch der Pumpspeicher. — Saisonbereinigte Monatsangaben.

**REMARQUES :** Consommations totales nettes en TWh/an. — Non compris l'énergie absorbée par les installations de pompage, sauf pour l'Italie. — Données mensuelles corrigées des variations saisonnières.

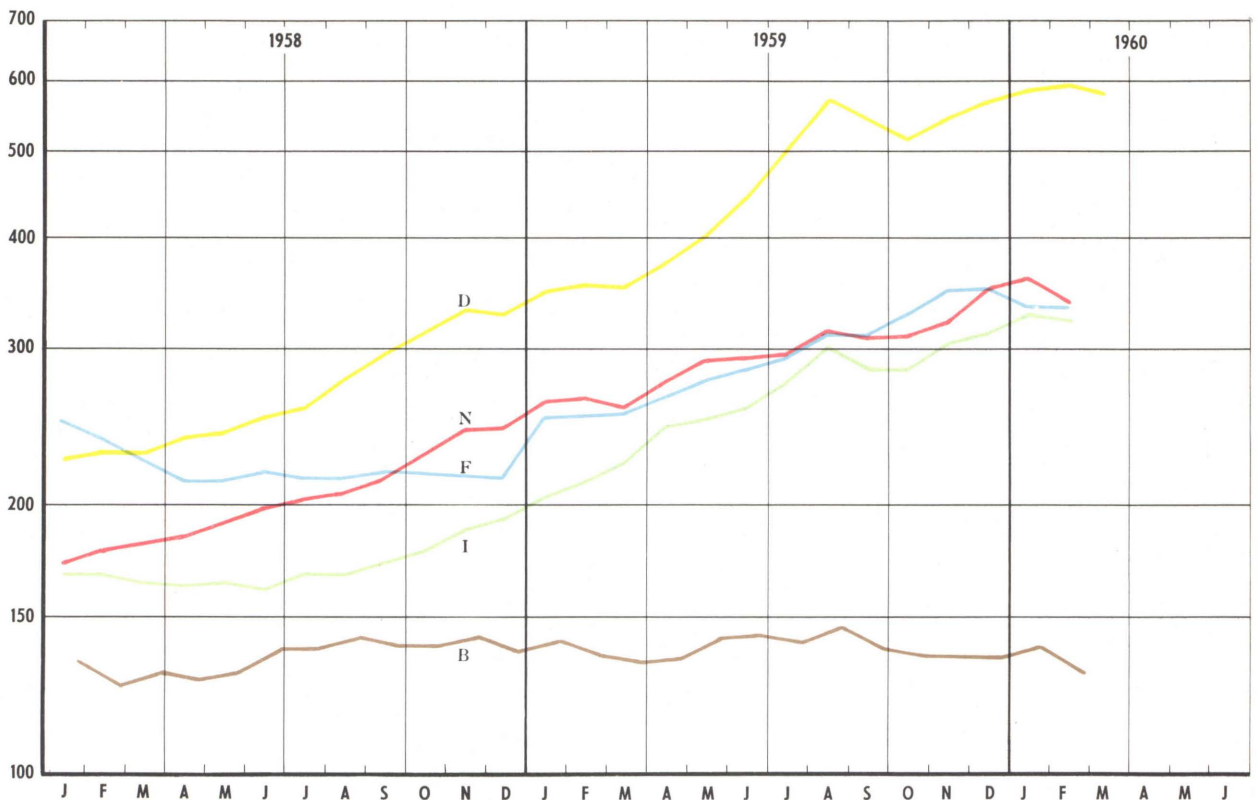
In der Gemeinschaft insgesamt hat sich die starke Zunahme der industriellen Produktion und die Ausweitung der Dienstleistungen im vierten Quartal 1959 in einem Anstieg des Elektrizitätsverbrauches um rund 10 % gegenüber der entsprechenden Vorjahrszeit niedergeschlagen. Diese Entwicklung wird in den kommenden Monaten andauern und trotz erhöhter Elektrizitätserzeugung der Wasserkraftwerke eine starke Nachfrage nach den verschiedenen primären Energieträgern zur Folge haben. Erdöl und Gas, insbesondere Naturgas, werden davon infolge des gegenwärtig im Gang befindlichen Substitutionsprozesses am meisten profitieren. Immerhin könnte auch der Kohleverkauf an die Elektrizitätswerke, deren Vorräte sich in den letzten Monaten erheblich verringert haben, im zweiten Vierteljahr 1960 um rund 11 % höher sein als in der entsprechenden Vorjahrszeit.

Dans l'ensemble de la Communauté, la forte progression de la production industrielle et de l'activité des services, durant le quatrième trimestre de 1959, s'est traduite par un accroissement de la consommation d'électricité, d'environ 10 % par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Cette évolution se poursuivra au cours des prochains mois et, malgré l'augmentation escomptée de la production des centrales hydro-électriques, entraînera une forte demande d'énergie primaire sous ses différentes formes. Les produits pétroliers et le gaz, notamment le gaz naturel, en seront les principaux bénéficiaires, du fait du mouvement de substitution actuellement en cours. Les livraisons de charbon aux producteurs d'électricité, dont les stocks ont diminué au cours des derniers mois, pourraient cependant augmenter de 11 % environ durant le deuxième trimestre de 1960, par rapport à la période correspondante de 1959.

## AKTIENKURSE

## COURS DES ACTIONS

1953 = 100



BEMERKUNGEN : · Belgien : Gesamtindex „IRES-LOUVAIN“. — Niederlande : Gesamtindex der Börse von Amsterdam.

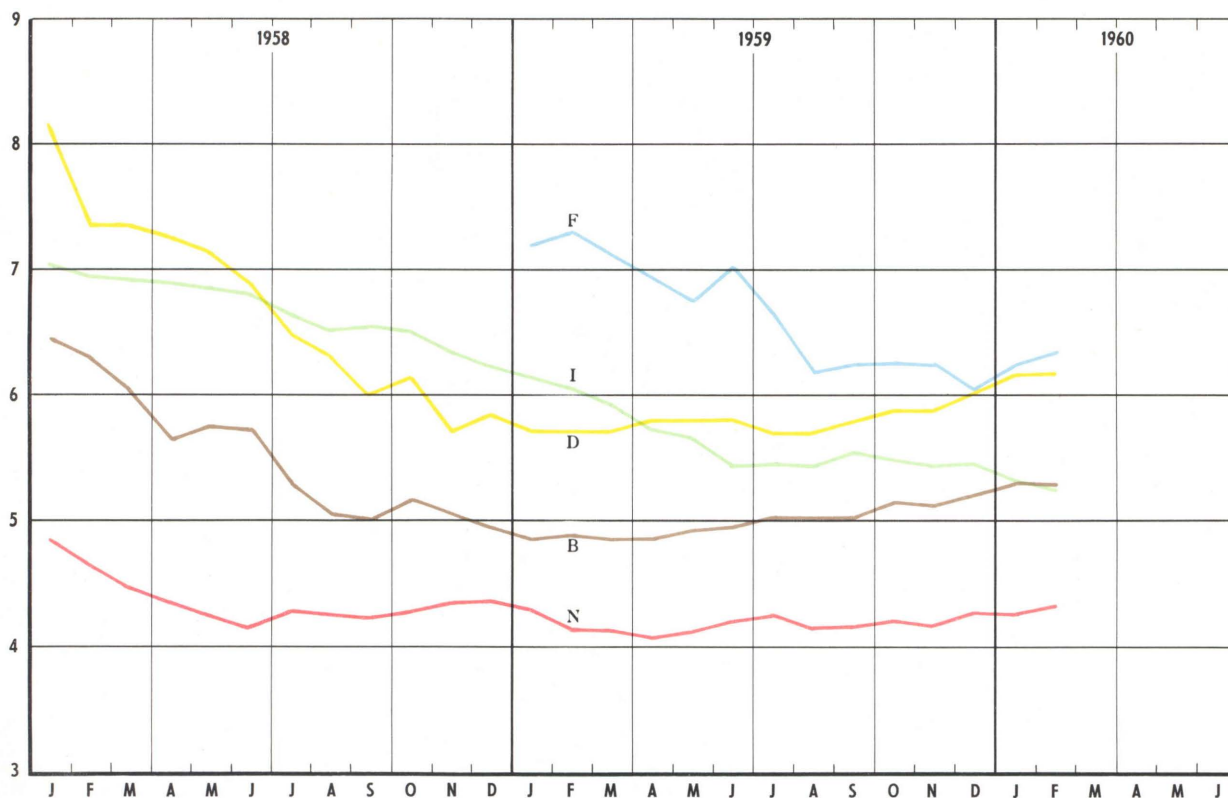
REMARQUES : Belgique : indice général de l'« IRES-LOUVAIN ». — Pays-Bas : indice général de la bourse d'Amsterdam.

Trotz des leichten Kursrückgangs im Herbst hat sich im Verlauf des Jahres 1959 der allgemeine Index der Aktienkurse in den meisten Mitgliedsländern beträchtlich erhöht. Der Kursanstieg betrug in der B. R. Deutschland 74 %, in Frankreich und Italien rund 63 % und in den Niederlanden 43 %, während in Belgien vor allem unter dem Einfluss der Baisse der Kolonialwerte ein Rückgang von 2 % zu verzeichnen war. Die Kursabschwächung zu Jahresbeginn 1960, ebenso wie die vom Herbst, spiegelt nicht nur die wechselnden Baissetendenzen der New Yorker Börse wider. Die mit dem Konjunkturaufschwung abnehmenden liquiden Reserven von Wirtschaft und Banken sowie die restriktiven Massnahmen der Zentralbanken haben ebenfalls einen Druck auf die Kurse ausgeübt. Überdies dürfte der allgemeine Zinsanstieg, der sich vor allem in erhöhten Renditen für Obligationen widerspiegelt, die Kursentwicklung für Aktien, deren Rendite nach wie vor niedrig ist, beeinträchtigen.

En dépit du léger repli intervenu à l'automne, l'indice général des cours des actions a considérablement progressé, en 1959, dans la plupart des pays membres. Du début à la fin de l'année, cette progression a été de 74 % dans la R. F. d'Allemagne, de 63 % environ en France et en Italie et de 43 % aux Pays-Bas, tandis qu'en Belgique, un recul de 2 % a été enregistré, du fait surtout de la baisse des valeurs coloniales. Le fléchissement des cours au début de l'année 1960, comme celui qui s'était manifesté à l'automne, ne reflète pas seulement la baisse intervenue à la Bourse de New-York. Il tient également à la diminution des liquidités des entreprises et des banques, liée à l'essor conjoncturel et, dans quelques pays membres, aux mesures restrictives prises par les banques centrales. La hausse des taux d'intérêt, qui se traduit par une augmentation du rendement des obligations, tend, par ailleurs, à exercer une influence déprimante sur le marché des actions, dont les rendements demeurent très peu élevés.

## KAPITALMARKTSÄTZE

## TAUX D'INTÉRÊT À LONG TERME



**BEMERKUNGEN :** Renditen festverzinslicher Werte. — Belgien : Staatsstiel 5-20 Jahre (4-5 %). — Frankreich : Angaben der Bank von Frankreich (Obligations der Wirtschaft). — Niederlande : Durchschnitt von 9 Staatsrenten. — B. R. Deutschland : für 1958 7,5 %ige Anleihe der Deutschen Bundespost von 1957, ab 1959 börsennotierte Werte insgesamt.

**REMARQUES :** Rendement des valeurs à revenu fixe. — Belgique : titres de l'Etat de 5 à 20 ans (4-5 %). — France : données de la Banque de France pour 1959 (obligations du secteur privé). — Pays-Bas : moyenne de 9 rentes d'Etat. — R. F. d'Allemagne : pour 1958, emprunt 1957 à 7,5 % de la Deutsche Bundespost ; à partir de 1959, ensemble des valeurs cotées en Bourse.

Die Entwicklung der Zinssätze ist nur mit einer gewissen zeitlichen Verzögerung dem Konjunkturaufschwung gefolgt, der sich im Jahre 1959 in allen Mitgliedsländern zunehmend durchgesetzt hat. So zeigen in Frankreich die Zinssätze erst in allerjüngster Zeit eine leichte Anstiegstendenz, während in Italien die rückläufige Zinsentwicklung nach wie vor anhält und dies trotz bedeutender öffentlicher und privater Emissionen während der letzten Monate. In der B. R. Deutschland und in den Benelux-Ländern, wo sich die Zinssteigerung im zweiten Halbjahr abgezeichnet hatte, wurde diese in den letzten Monaten zum Teil von den Zentralbankmassnahmen noch verstärkt. Die Auswirkung dieser Zinsverteuerung auf dem Kapitalmarkt war indessen recht unterschiedlich : In der B. R. Deutschland hielten sich die Kapitalanleger am Rentenmarkt mehr als bisher zurück, so dass trotz rückläufiger Emissionstätigkeit die Kurse weiter nachgaben. Dagegen nahm in den Benelux-Ländern die Aufnahmefähigkeit der Märkte bei leicht steigendem Zins zu, und die kürzlich aufgelegten Anleihen wurden durchweg überzeichnet.

L'évolution des taux d'intérêt n'a suivi qu'avec un certain retard l'expansion conjoncturelle, qui s'est, en 1959, progressivement manifestée dans tous les pays membres. En France, les taux d'intérêt n'ont marqué que tout récemment une légère tendance à la hausse, tandis qu'en Italie ils demeurent orientés à la baisse, malgré l'importance des émissions, tant publiques que privées, effectuées au cours des derniers mois. Apparue au second semestre de 1959 dans la R. F. d'Allemagne et dans les pays du Benelux, la hausse des taux a été, en partie, renforcée, au cours des derniers mois, par les mesures prises par les banques centrales. L'incidence de cette hausse sur le marché financier a été toutefois assez différenciée : dans la R. F. d'Allemagne, les détenteurs de capitaux se sont montrés plus réservés que précédemment à l'égard du marché des obligations, de sorte que les cours de celles-ci ont continué de diminuer en dépit d'une réduction du montant des émissions. Par contre, dans les pays du Benelux, le léger relèvement des taux d'intérêt a accru les possibilités d'émissions et les souscriptions aux emprunts récemment émis ont même dépassé le montant prévu.